

Gütersloh 4. 9. 1905.



Sehr geehrter Herr Professor.

Ihr freundliches Eingehen auf meine Ihnen im Winter übersandte Dissertation "Beiträge zur Kenntnis arabischer Eigennamen" war für mich sehr wertvoll. In der Zwischenzeit ist der Gesamtdruck der Tuhfa langsam vorgeschritten, sodass der gesamte Text, etwa 200 Seiten, gegen Ende September fertig gedruckt vorliegt. Herr Dr. Horowitz und Prof. Dr. Lippert waren so liebenswürdig, die Korrekturen zu lesen. Dennoch haben sich einige Druckfehler eingeschlichen, was mich zu öfterer Wiederdurchsicht veranlasste.

Nun bin ich dabei, die (gekürzten) Anmerkungen zusammenzustellen und das Druckfehlerverzeichnis damit zu verbinden. Da wäre es mir sehr lieb, wenn der Gesamttext im Interesse der grösseren Korrektheit noch von einer künftigeren Seite durchgesehen würde. Ihr derzeitiges liebenswürdiges

Entgegenkommen ermuntert mich, die etwas unbedeutende
Aufgabe an Sie zu richten, ob ich Ihnen in ca 14-30
Tagen mein Handexemplar mit eingetragenen Druck-
fehlern und Anmerkungen zusenden darf. Ihnen ist
das von mir bearbeitete Gebiet im Laufe Ihres arbeits-
reichen Lebens so verkannt geworden, das Sie man-
chen Missstand mit einem Blick durchschauen, der
mir womöglich nicht einmal auffällt. Mir ist jeden-
falls die größere Exaktheit des Textes wertvoller, als
der Anspruch, eine Schrift ohne Beihilfe geliefert
zu haben. Und zumal bei dem vorliegenden Gegen-
stande ist doch der Hauptwert der Ausgabe die
Fehlerlosigkeit der Angaben.

Alle das, sowie die Zustimmung von Dr. Horowitz
veranlassen mich, Sie um Beantwortung meiner
Bitte zu ersuchen, ob ich Ihre Freundlichkeit soweit
in Anspruch nehmen darf.

Der ganzen Textausgabe würde als Einleitung
der einleitende Abschnitt der Dissertation beigegeben
werden, ferner ein alphabetisches Verzeichnis aller
bei Bohārī, Muslim, Malik vorkommenden Namen,

die nicht in den Artikel überschrieben aufgezählt sind.
Zuletzt die Anmerkungen, mit Einfügung des Druckfehler-
verzeichnisses, damit es nicht notwendig ist, immer zweimal
nachzusehen, ob zu einer Stelle Anmerkungen oder Druck-
fehler verzeichnet sind.

Sehr bedauernd, das ich mich vor acht Tagen
Ihnen nicht persönlich vorstellen konnte

verbleibe ich mit freundlichem Danke

Ihr sehr ergebener

Trangott Mann.